

Sommaire

ABREVIATIONS	8
INTRODUCTION A L'ETUDE DE L'EXPRESSION DU TEMPS EN WOLOF	9
1. Présentation de l'étude	9
1. 1. Modus operandi	9
1. 2. Linguistique du temps et langue wolof	10
2. Langue wolof et transcription	11
3. Sémantique du temps et de l'aspect, définitions	12
3. 1. Les relations aspectuelles	12
3. 1. 1. L'aspect lexical	13
3. 1. 2. L'aspect grammatical	13
3. 2. Les relations temporelles	16
3. 2. 1. Le repérage situationnel	16
3. 2. 2. Le repérage par un autre événement	19
4. Temps, mots grammaticaux et mots lexicaux	22
4. 1. Les mots grammaticaux	22
4. 1. 1. Les verbes opérateurs	22
4. 1. 2. Les pronoms	23
4. 1. 3. Les flexions de la conjugaison	24
4. 1. 4. Les flexions dérivatives et création de lexèmes verbaux	25
4. 1. 5. Les prépositions	26
4. 1. 6. Conjonctions et subordination temporelle et hypothétique	26
4. 1. 8. Les articles-déterminants et les indices déictiques spatio-temporels	27
4. 2. Les mots lexicaux	30
4. 2. 1. Les noms	30
4. 2. 2. Les verbes	30
4. 2. 3. Les adverbes	31
a. Les adverbes aspectuels	32
b. Les adverbes temporels déictiques et relatifs	32
4. 3. Observations et conclusions	33

1^E PARTIE : LE REPERAGE FONDAMENTAL – CONJUGAISONS ET MARQUES ASPECTUELLES COMPLEMENTAIRES	35
1. Présentation des paradigmes impliqués	35
2. L'aspect lexical	37
2. 1. Les procès du wolof et la typologie de Vendler	38
2. 1. 1. Les critères de détermination de Vendler	38
2. 1. 2. La typologie de Vendler et les procès du wolof	40
2. 2. Les procès du wolof vis-à-vis de la TOPE.	43
2. 3. Télécité et téléonomie : le cas du wolof	45
3. Les paradigmes verbaux obligatoires	47
3. 1. Le paradigme du 'parfait'	47
3. 1. 1. Aspect rétrospectif	48
a. Les emplois du 'parfait' et verbes d'action (procès discrets)	49
b. Le 'parfait' et les verbes d'état (procès compacts)	50
3. 1. 2. Aoriste du discours	51
3. 1. 3. Révolu anticipé	52
3. 1. 4. Compatibilité du 'parfait' avec les autres morphèmes verbaux	52
3. 2. Les modalités emphatiques	53
3. 2. 1. Les conjugaisons de l'emphatique et l'opération de focalisation	55
3. 2. 2. Emplois	56
3. 2. 3. Compatibilité avec les autres morphèmes verbaux	57
3. 3. Les paradigmes du narratif-aoriste et du présentatif	57
3. 3. 1. Présentatif, narratif et aoristique	58
3. 3. 2. Les emplois du narratif	60
3. 3. 3. Les emplois du présentatif	64
a. Type de procès et valeur temporelle	64
b. L'opposition <i>ngi / nga</i>	65
c. Compatibilité du présentatif avec les autres marqueurs verbaux	66
3. 4. Les modalités injonctives	66
3. 4. 1. Emplois et représentations de l'obligatif et de l'impératif	67
3. 4. 2. Les injonctifs et les autres marqueurs verbaux	68
4. Les deux marqueurs de l'inaccompli	69
4. 1. Le marqueur -y	69
4. 1. 1. Comme marqueur de l'inaccompli	69
a. Valeurs aspecto-temporelles	70
b. Transfert aspecto-modal	72
c. Remarques concernant l'inaccompli	72
4. 1. 2. En tant que marqueur de l'irréel présent	73
4. 1. 3. Le marqueur -y et la simultanéité	73
4. 2. <i>Di</i> , l'autre marqueur de l'inaccompli ?	74
4. 2. 1. Valeurs aspecto-temporelles et modales	74
a. Le marqueur <i>di-</i> et l'expression du futur	74
b. <i>Di-</i> et l'irréel présent	74

c. Comme marqueur de l'inaccompli	74
4. 2. 2. <i>Di-</i> , variante de l'inaccompli en -y	75
4. 2. 3. Comme morphème corrélateur	76
4. 3. Récapitulatif des différents emplois des marqueurs -y et <i>di-</i>	77
5. Les marqueurs du passé et de l'irréel	78
5. 1. Les valeurs temporelles des marqueurs de translation	79
5. 1. 1. <i>Doon</i> , - <i>oon</i> et la translation dans le passé	79
5. 1. 2. Le cas des marqueurs - <i>aan</i> et <i>daan</i>	80
5. 1. 3. - <i>oon</i> et l'aoristique relatif	81
5. 1. 4. Présentatif, narratif-aoriste et la translation dans le passé	82
5. 1. 5. À propos des subordonnées relatives temporelles indirectes	83
5. 2. L'irréel et les marqueurs de translation dans le passé	84
5. 2. 1. - <i>oon</i> , <i>doon</i> et les subordonnées contrefactuelles	85
5. 2. 2. L'irréel en - <i>oon</i> et le fictif sans condition	87
5. 2. 3. <i>Koon</i> , le véritable marqueur de l'irréel	87
6. Récapitulatif des valeurs des conjugaisons	91
7. Les marqueurs aspectuels non flexionnels complémentaires	92
7. 1. Onomasiologie des marqueurs aspectuels	93
7. 1. 1. Définition des marqueurs aspectuels	93
7. 1. 2. Reconstitution onomasiologique	94
7. 2. Approche sémasiologique	95
7. 2. 1. Adverbes et locutions adverbiales	96
a. Les locutions adverbiales de fréquence	96
b. <i>mukk</i> 'jamais'	97
c. <i>xaat</i> 'déjà' (prématurément) et <i>jéeg</i> 'déjà (depuis longtemps)'	97
7. 2. 2. Le cas du nominal <i>yoan</i> (<i>yoan b-</i> et <i>yoan w-</i>)	98
7. 2. 3. Syntagmes prépositionnels et propositionnels en <i>ba</i> 'jusqu'à'	100
7. 2. 4. Les verbes opérateurs (auxiliaires et semi-auxiliaires aspectuels)	101
7. 2. 5. Les suffixes verbaux aspectuels	105
8. Conclusion sur les marques aspectuelles flexionnelles et non-flexionnelles	108
2^E PARTIE : LES CIRCONSTANCIELS ET CONNECTEURS DE TEMPS	109
1. Présentation générale	109
1. 1. Le syntagme circonstanciel de temps	109
1. 2. Le cas des connecteurs interphrastiques	110
1. 3. Circonstanciels et repérages temporels	112
1. 3. 1. Repérage des termes du système calendaire-chronométrique	114
a. Les cadres de références	114
b. Les étalons de mesure du temps	118
c. Tableau récapitulatif	119
1. 3. 2. Repérage temporel subjectif et non rationalisé	121

1. 3. 3. Le cas des subordonnées temporelles et hypothétiques	122
1. 3. 4. Résumé et remarques	124
1. 4. Nature de l'opération de repérage du complément circonstanciel	126
2. Expression de la durée	132
2. 1. À partir du système calendaire-chronométrique	132
2. 1. 1. Expression de la durée d'un événement	132
2. 1. 2. Expression de la durée séparant un événement d'un repère	133
a. Selon un repérage déictique	133
b. Selon un repérage relatif	136
2. 1. 3. Expression de la durée d'un événement encore en cours	139
2. 2. À partir d'évaluations subjectives	141
2. 2. 1. Le verbe <i>yàgg</i>	141
2. 2. 2. Le verbe <i>géj</i>	143
2. 2. 3. Pour conclure	144
3. Expression de la localisation temporelle	144
3. 1. Les syntagmes nominaux circonstanciels	145
3. 1. 1. Syntagmes nominaux extrinsèquement repérés	145
a. Les déterminants du nom	146
b. Les syntagmes complétifs	147
3. 1. 2. Les noms intrinsèquement déictiques	152
3. 1. 3. Syntagmes nominaux intrinsèquement relatifs	153
3. 1. 4. Les syntagmes pronominaux	155
a. Les pronoms anaphoriques	155
b. Le pronom interrogatif	156
3. 2. Syntagmes adverbiaux circonstanciels et connecteurs	157
3. 2. 1. Adverbes et locutions adverbiales déictiques	158
a. Pour renvoyer à une localisation dans le passé	158
b. Pour renvoyer à une valeur de présent	161
c. Pour renvoyer à une valeur de futur	162
d. Composition du syntagme adverbial déictique	165
3. 2. 2. Adverbes et locutions adverbiales intrinsèquement relatifs	166
a. Les adverbes temporels quantitatifs	166
b. Les adverbes temporels quantitatifs / qualitatifs	169
3. 3. Verbes opérateurs et circonstanciels de temps	172
3. 3. 1. Le fonctionnement des verbes opérateurs en wolof	172
3. 3. 2. Les verbes opérateurs aspecto-temporels	174
a. <i>Daldi</i> '(faire qqch.) aussitôt'	174
b. <i>Soog</i> '(faire que chose) ensuite'	176
c. <i>Jékki-jékki</i> '(faire) soudainement' / 'soudain'	177
3. 3. 5. Les verbes opérateurs calendaire-chronométriques	178
3. 4. Formes propositionnelles figées et / ou subordonnées	180
3. 4. 1. Les propositions subordonnées temporelles et hypothétiques	180
3. 4. 2. Cas de 'verbalisation' des cadres de référence	182
3. 4. 3. Les syntagmes propositionnels figés	183

4. Nature de la relation circonstancielle	188
4. 1. Relation de recouvrement et de coïncidence	189
4. 1. 1. La relation de recouvrement	189
4. 1. 2. La relation de coïncidence	190
4. 2. La relation d'accessibilité	191
4. 2. 1. Valeur de coïncidence	191
4. 2. 2. Valeur de recouvrement	192
4. 3. Les relations de coïncidences partielles	193
4. 3. 1. Coïncidence partielle à gauche	193
a. Avec la locution prépositionnelle <i>li-ko-doore</i>	194
b. Avec un syntagme propositionnel subordonné	195
4. 3. 2. Coïncidence partielle à droite	197
4. 4. Relations d'antériorité et de postériorité	198
4. 5. Le cas des connecteurs interphrastiques	200
4. 6. Expressions de la nature de la relation circonstanciel	201

5. Pour conclure	203
-------------------------	------------

3^E PARTIE : LES SUBORDONNEES TEMPORELLES ET HYPOTHETIQUES DIRECTES ET INDIRECTES

205

1. Subordonnées temporelles directes et indirectes	205
2. Les conjonctions <i>bi</i>, <i>ba</i>, <i>bu</i> et <i>su</i>	206
2. 1. Présentation générale	207
2. 1. 1. Relations inter-lexis et marqueurs de temps relatif	209
a. Le marqueur de l'antériorité : <i>-ee</i>	210
b. Le marqueur de la simultanéité : <i>-y</i>	211
c. La marque <i>-Ø</i> de la postériorité	212
d. Subordonnées temporelles et hypothétiques et causalité	213
e. Le cas des marques <i>-oon</i> et <i>-aan</i>	214
2. 1. 2. Subordonnée et repérage situationnel	215
a. Mode de repérage de la subordonnée	215
b. Conjonctions, repérage situationnel et indices déictiques	216
2. 1. 3. Ordre d'énonciation des deux propositions	218
2. 2. Les subordonnées introduites par les conjonctions <i>bu</i> et <i>su</i>	219
2. 2. 1. Spécificités morpho-phonologiques et morphosyntaxiques	220
a. Dans la subordonnée	220
b. Dans la principale	222
2. 2. 2. Différences entre <i>bu</i> et <i>su</i>	223
2. 2. 3. Hypotaxes en <i>bu</i> et <i>su</i> et la conjugaison de la principale	225
a. Avec les marqueurs <i>-ee</i> et <i>-y</i>	226
b. Les marqueurs <i>-oon</i> et <i>-aan</i> et subordonnées en <i>su</i> et <i>bu</i>	236
2. 2. 4. En guise de conclusion sur les marqueurs <i>bu</i> et <i>su</i>	240
2. 3. Les subordonnées introduites par <i>bi</i> et <i>ba</i>	240
2. 3. 1. Morphologie et morphosyntaxe	240

2. 3. 2. Les conjonctions <i>bi</i> et <i>ba</i> : points communs et différences	241
2. 3. 3. Subordonnées en <i>bi</i> et <i>ba</i> et la conjugaison de la principale	243
a. Repérage autour de T_0 (sans translation dans le passé)	243
b. Repérage autour de T_0' (avec translation dans le passé)	249
c. Tableau récapitulatif	254
2. 3. 4. Pour résumer	255
a. Bilan	255
b. <i>Bi</i> , <i>ba</i> et <i>bu</i> et sémantisme du morphème <i>b-</i>	256
2. 4. <i>Ba</i> 'jusqu'à' / 'jusqu'à ce que'	257
2. 4. 1. Analyse morphosyntaxique	258
2. 4. 2. Étude des différents emplois de <i>ba</i> 'jusqu'à'	259
a. En subordonnée	259
b. Syntagmes prépositionnels en <i>ba</i> 'jusqu'à'	264
c. Locutions adverbiales aspecto-temporelles en <i>ba</i> 'jusqu'à'	265
2. 4. 3. Pour conclure sur <i>ba</i> 'jusqu'à'	266
2. 5. <i>Bi</i> , <i>ba</i> , <i>bu</i> et <i>su</i> : points communs et différences	267
2. 5. 1. <i>Bi</i> , <i>ba</i> , <i>bu</i> , <i>su</i> et les morphèmes subordonnants <i>b-</i> et <i>s-</i>	267
2. 5. 2. Les conjonctions <i>ba</i> 'quand' et <i>ba</i> 'jusqu'à'	268
3. <i>Bala</i>, <i>ginnaaw b-</i> et <i>diggante b-</i> ... <i>ak b-</i>	269
3. 1. Le cas <i>bala</i>	269
3. 1. 1. Analyse morphosyntaxique	269
a. Morphèmes verbaux associés à la proposition subordonnée	269
b. Place de la proposition subordonnée	270
c. <i>Bala</i> comme préposition temporelle	271
d. <i>Bala</i> et ses différentes variantes	271
3. 1. 2. Nature de la relation circonstancielle	272
3. 2. La locution <i>ginnaaw b-</i> 'après que'	273
3. 2. 1. Présentation morphosyntaxique	273
3. 2. 2. Nature de la relation circonstancielle	274
3. 3. La locution conjonctive <i>diggante b-</i> ... <i>ak b-</i>	274
3. 3. 1. Présentation	274
3. 3. 2. Particularités sémantico-syntaxique et morphosyntaxique	275
3. 3. 3. Nature de la relation circonstancielle	276
3. 4. <i>Bala</i> et <i>ginnaaw b-</i> vis-à-vis des autres conjonctions	276
4. La subordination temporelle indirecte	277
4. 1. Analyse morphosyntaxique et morphosémantique	278
4. 1. 1. Le déterminant comme marqueur relatif de subordination	278
4. 1. 2. Le narratif et les indices déictiques <i>-i</i> , <i>-a</i> et <i>-u</i>	279
a. Subordonnées relatives et le narratif.	279
b. Les indices déictiques <i>-i</i> , <i>-a</i> et <i>-u</i>	279
4. 1. 3. Emplois des marqueurs <i>-ee</i> et <i>-oon</i>	281
4. 2. Nature de la relation circonstancielle	282
4. 2. 1. Relations temporelles entre le circonstanciel et la subordonnée	282
4. 2. 2. Relations temporelles entre le circonstanciel et la principale	283
4. 3. Pour conclure sur les subordonnées indirectes	285

CONCLUSION : RAPPEL DES REGULARITES OBSERVEES ET SYNTHESE	286
1. Rappel des spécificités observées	286
1. 1. À propos du repérage fondamental et du système verbal	286
1. 2. Le repérage par un localisateur	289
1. 3. Pluralité du sens et pluralité des matériaux	291
2. Stratégies d'expressions de la temporalité	291
2. 1. Stratégie prédicative et repérage fondamental	292
2. 2. Stratégie prédicative et repérage par un localisateur	292
2. 3. Stratégie prédicative vs. stratégie adnominale et adverbale	294
ANNEXE 1 : LE LEXIQUE CALENDRAIRE-CHRONOMETRIQUE WOLOF	296
1. Durée et cadres de référence temporelle	296
1. 1. La mesure de la durée	296
1. 1. 1. Les unités de mesure du temps	296
1. 1. 2. Les évaluations subjectives de la durée	298
1. 2. Les cadres de référence temporelle	299
1. 2. 1. Le cycle des saisons	299
1. 2. 2. Le cycle des mois de l'année musulmane en wolof	300
1. 2. 3. Le cycle de la semaine	304
1. 2. 4. La journée de vingt-quatre heures	306
1. 2. 5. Les embrayeurs temporels	311
a. Les embrayeurs impliquant un repérage déictique	312
b. Les embrayeurs impliquant un repérage relatif	313
2. Observations et conclusions	313
ANNEXE 2 : TEMPS ET METAPHORES SPATIALISEES DU TEMPS	315
1. Représentation spatialisée du temps	315
2. Les métaphores spatialisées du temps à travers quelques langues	315
2. 1. Le cas du wolof	315
2. 1. 1. Repérage temporel et mode de repérage	315
2. 1. 2. Temps et orientation en wolof	317
2. 2. Métaphores orientés du temps dans d'autres langues	318
3. Temps orienté et normalisation culturelle	320
BIBLIOGRAPHIE	322
INDEX	327